

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF, EURATOM, EKSF) Nr. 571/92

af 2. marts 1992

om ændring af vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af et Fælles Råd og en Fælles Kommission for De Europæiske Fællesskaber, særlig artikel 24,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, forelagt efter udtalelse fra Vedtægtsudvalget,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Domstolen, og

ud fra følgende betragtning:

For at kunne overholde ligestillingsprincippet vil det i medfør af Domstolens retspraksis være nødvendigt at udvide anvendelsesområdet for artikel 11 i bilag VIII til vedtægten for tjenestemænd til at omfatte dels tjenestemænd, der har virket som selvstændige erhvervsdrivende, dels tjenestemænd, der udtræder af De Europæiske Fællesskabers tjeneste for at udøve en lønnet virksomhed eller selvstændig erhvervsvirksomhed, på grundlag af hvilken der erhverves pensionsrettigheder —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:*Artikel 1*

I bilag VIII til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber ændres artikel 11 således:

1) Stk. 1 affattes således:

- »1. Tjenestemanden, der fratræder for
 - at tiltræde en stilling i en administration eller en national eller international organisation, der har en aftale med Fællesskaberne, eller for
 - at udøve en lønnet virksomhed eller selvstændig erhvervsvirksomhed, på grundlag af hvilken han

erhverver pensionsrettigheder i henhold til en ordning, hvis forvaltningsorganer har indgået en aftale med Fællesskaberne

er berettiget til at få overført den aktuarmæssige modværdi af de pensionsrettigheder, han har erhvervet i Fællesskaberne, til denne administrations eller organisations pensionskasse eller til den pensionskasse, hvor han erhverver pensionsrettigheder på grundlag af sin lønnede virksomhed eller selvstændige erhvervsvirksomhed.»

2) Stk. 2, første afsnit, affattes således:

»2. Tjenestemanden, der indtræder i Fællesskabernes tjeneste efter

— at have fratrådt en stilling i en administration eller en national eller international organisation, eller efter

— at have udøvet lønnet virksomhed eller selvstændig erhvervsvirksomhed

kan ved sin fastansættelse foranledige, at enten den aktuarmæssige modværdi eller den fastsatte tilbagekøbsværdi af de pensionsrettigheder, som han har erhvervet på grundlag af de ovenfor nævnte aktiviteter, indbetales til Fællesskaberne.»

Artikel 2

En tjenestemand, der er blevet fastansat inden denne forordnings ikrafttrædelse, kan anmode den institution, hvori han er ansat, om i henhold til artikel 1, stk. 2, at få overført pensionsrettigheder, der er erhvervet på grundlag af selvstændig erhvervsvirksomhed.

En anmodning herom skal indgives senest tolv måneder efter denne forordnings ikrafttrædelse.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1962.

⁽¹⁾ EFT nr. C 280 af 28. 10. 1991, s. 174.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. marts 1992.

På Rådets vegne

João PINHEIRO

Formand
